

## Mots et locutions populaires : De Charybde en Scylla

**Numéro d'inventaire** : 2022.0.4

**Auteur(s)** : Émile Mas

**Type de document** : couverture de cahier

**Éditeur** : G. et Cie

**Période de création** : 1er quart 20e siècle

**Date de création** : 1910

**Inscriptions** :

- lieu d'édition inscrit : Paris
- numéro : N° 5

**Matériau(x) et technique(s)** : papier | chromolithographie

**Description** : Couverture de cahier en papier beige, avec illustration chromolithographiée et texte imprimé en noir au dos.

**Mesures** : hauteur : 22,4 cm ; largeur : 17,5 cm

**Notes** : Couverture de cahier faisant partie d'une série intitulée "Mots et locutions populaires" produite par la maison d'édition parisienne Gédalge. Cette couverture porte le n° 5. Texte anonyme au dos, qui explique l'origine de l'expression "De Charybde en Scylla" A l'intérieur de la couverture, écriture manuscrite au crayon graphite du professeur : "Vu : Application satisfaisante ", suivi de la signature.

**Mots-clés** : Protège-cahiers, couvertures de cahiers

Histoire et mythologie

**Représentations** : scènes : / Dans une mer agitée, un navire antique manœuvré par un équipage de 7 rameurs et d'un capitaine, tente d'éviter de dangereux rochers.

Cahier de *devoirs*

Appartenant à

*Grand sire Marie*

MOTS ET LOCUTIONS POPULAIRES

1970



De Charybde en Scylla.

N° 5.

N° 5.

## MOTS ET LOCUTIONS POPULAIRES

## De Charybde en Scylla.

« **Tomber de Charybde en Scylla** » est l'équivalent du proverbe : « *De mal en pis* » ; c'est échapper à un danger pour tomber dans un autre.

Voici l'origine de cette locution :

Le gouffre de **Charybde**, situé dans le détroit de Messine, au nord-est de la Sicile, et peu dangereux aujourd'hui, était très redouté dans l'antiquité.

En face et à peu de distance du côté de l'Italie, se trouve le rocher de **Scylla**, de sorte que le navigateur, ayant évité le premier de ces écueils, risquait de rencontrer le second. On attribuait à tous les deux une origine mythologique.

**Charybde** était une vieille femme qui fut frappée de la foudre et changée en gouffre, pour avoir dérobé les bœufs d'Hercule.

**Scylla** était une jeune nymphe dont s'éprit le triton Glaucus. Dans un accès de jalousie, la magicienne Circé empoisonna la fontaine où se baignait **Scylla**, qui fut ainsi métamorphosée en un monstre à six têtes.

Des chiens lui sortaient du corps en poussant des hurlements affreux.

Sans doute est-ce là une allusion légendaire au bruit des vagues se brisant sur les rochers du détroit de Messine.

G. et C<sup>ie</sup>, Paris.